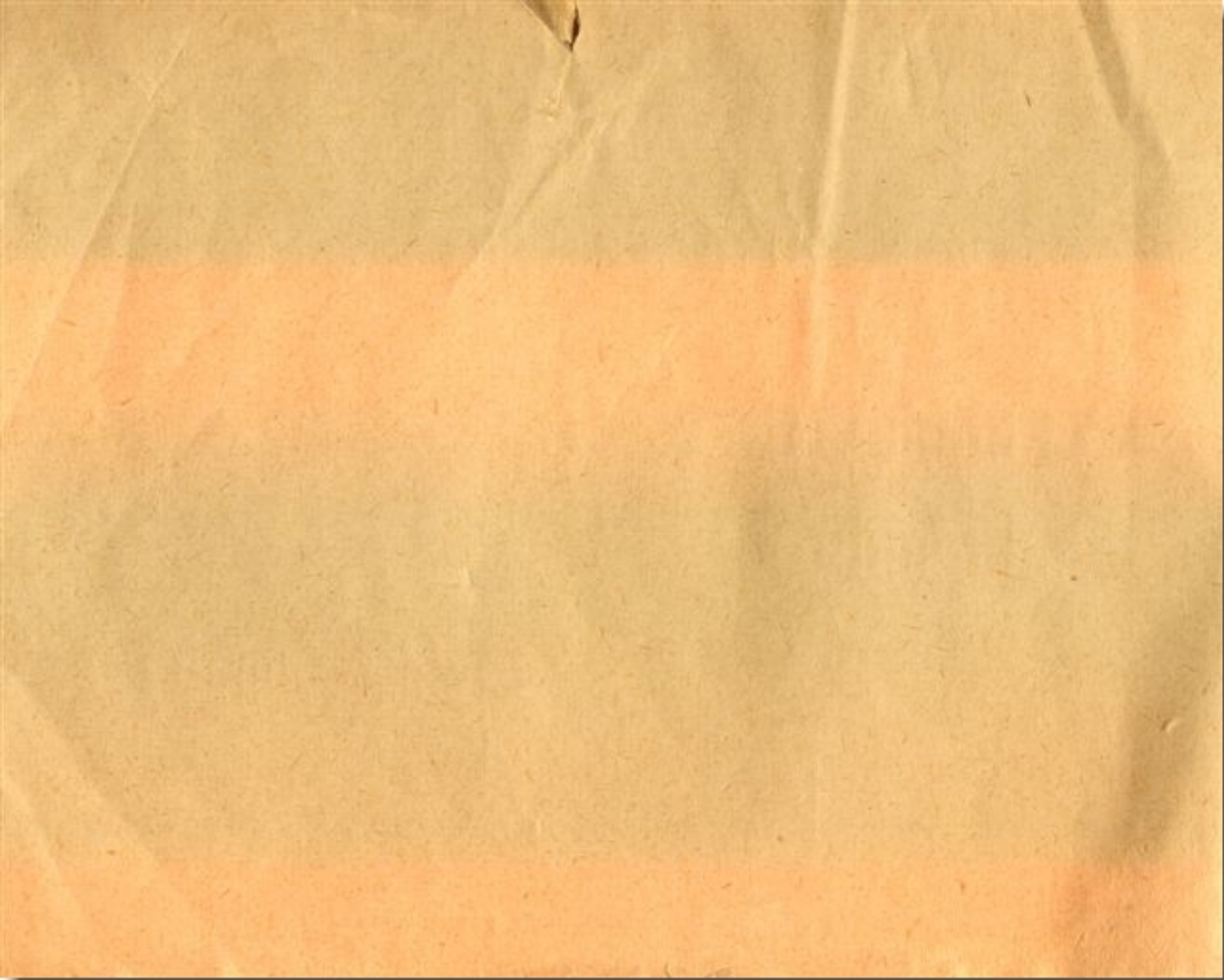


WERRA 1-4

WERRA_{mat}

WERRA_{matic}

Mode d'emploi



Introduction

Nous vous présentons nos félicitations pour votre acquisition et nous vous demandons d'accorder toute votre attention à la lecture de ce mode d'emploi. Même si vous possédez déjà des connaissances photographiques, lisez-le attentivement; familiarisez-vous avec votre appareil, la connaissance approfondie de ce manuel vous évitera des échecs et des déceptions et vous n'en apprécierez que mieux la qualité et les multiples avantages de votre WERRA. Nous vous souhaitons une parfaite réussite.

WERRA 1-4

WERRA_{mat}

WERRA_{matic}

Généralités

Déverrouillage de la paroi dorsale

Tourner la bague moletée avec les deux pouces de 180° vers la gauche. Le repère de la bague moletée et celui sur l'écrou pour statif se trouvent dès lors en regard l'un de l'autre.

Enlèvement de la paroi dorsale

Pousser la paroi dorsale avec les deux pouces dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'elle se laisse enlever facilement. Ensuite ôter le carton protecteur.

Mise en place du film

1 – Tourner la bobine réceptrice par le bouton moleté (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie recourbée du ressort pince-film (3) se trouve dirigée vers le haut. Tenir le bouton moleté et introduire l'extrémité du film dans le ressort pince-film, la partie émulsionnée (côté clair) doit s'enrouler vers l'extérieur.

2 – Placer la cartouche dans son logement. Veiller à ce que le film soit appliqué contre la paroi du boîtier.

3 – En tournant le bouton moleté de la bobine réceptrice, enrouler le film (l'émulsion vers l'extérieur) environ deux fois autour de la bobine réceptrice. Les dents de l'axe d'entraînement doivent s'engrainer parfaitement dans les perforations du film.

1

2

3

4

5 Remise en place de la paroi dorsale

S'assurer que l'ouverture de la cassette (sortie du film) s'appuie bien contre le couloir-film et pousser le film doucement contre son bord supérieur. Placer le couvercle de façon à avoir un espace de 15 à 20 mm. entre la partie chromée et le haut du couvercle. Mettre le couvercle convenablement dans les rainures latérales et poussez-le en direction de la flèche. En cas de résistance, tourner légèrement le bouton de rebobinage.

6 Verrouillage de la paroi dorsale

Tourner la bague moletée avec les deux pouces vers la droite jusqu'à ce que l'enclenchement se produise. Le repère de la bague moletée et celui de l'écrou pour statif se trouvent alors l'un en face de l'autre. S'assurer que le dos est bien verrouillé.

7 Armement de l'obturateur et transport du film

Tourner la bague d'armement vers la droite jusqu'à la butée, l'obturateur est armé et le film avance d'une longueur égale à la valeur d'une image. Une pression sur le bouton (1) provoque le déclenchement de l'obturateur (fig. 15); cette pression doit être faite avec douceur. Ne jamais presser sur le bouton de déclenchement lorsque l'on tourne la bague d'armement.

Le réarmement de l'obturateur implique le déclenchement préalable et une répétition du déclenchement ne peut être obtenue qu'après rotation de la bague d'armement jusqu'à la butée. Un dispositif de verrouillage élimine les risques de double ou de non-exposition. Toute manœuvre incorrecte pourrait conduire à une détérioration du mécanisme de l'appareil.

Après la mise en place du film et le verrouillage de la paroi dorsale, le film doit être avancé de deux vues par la manœuvre répétée deux fois d'un armement et d'un déclenchement; la partie voilée du film est ainsi escamotée et l'on peut procéder à la première prise de vue.

Réglage du compteur d'images

Avant d'effectuer la première prise de vue, tourner la douille moletée située au centre du compteur, en sens inverse des aiguilles d'une montre et placer le repère face au 0 du compteur. Ce repère se déplace à chaque nouvel armement et totalise le nombre de prises de vues.

Lorsque l'appareil n'est pas chargé, la manœuvre de la bague d'armement peut provoquer un déplacement irrégulier du repère; cette anomalie disparaît dès qu'un film est mis en place.

Correction dioptrique du viseur

Le viseur est réglable selon l'acuité visuelle de l'opérateur. Il suffit de

tourner la bague moletée de l'oculaire (fig. 24). Valeur de la correction : ± 2 dioptries.

Récapitulation

- 1 – Déverrouillage de la paroi dorsale
- 2 – Enlèvement de la paroi dorsale
- 3 – Mise en place du film
- 4 – Remise en place de la paroi dorsale
- 5 – Verrouillage de la paroi dorsale
- 6 – Avancement du film de deux vues par armement et déclenchement
- 7 – Réglage du compteur d'images
- 8 – Correction dioptrique du viseur

Rebobinage du film

Dès que l'armement n'est plus possible cela signifie que le film a été exposé en totalité (20 ou 36 vues selon le type de la cartouche) et qu'il doit être rebobiné. Renverser l'appareil, la face du capot inférieur dirigée vers le haut. Presser sur le bouton (1) jusqu'à la fin de cette opération. Dégager la manivelle du bouton de rebobinage et la tourner

dans le sens de la flèche. Le rebobinage est complet lorsque la résistance à l'enroulement cesse brusquement.

Replacer la manivelle dans son logement et retirer le film après avoir enlevé le dos.

Emploi du capuchon protecteur

- a) avec son bouchon comme protection de l'objectif standard
- b) sans bouchon il élimine le risque d'un dérèglement involontaire des éléments de la prise de vue
- c) comme parasoleil sur l'objectif standard.

Remarque

Lors de l'emploi du parasoleil comme capuchon protecteur, veiller à ce que la bague de mise au point soit réglée entre ∞ et 6 m. ou sur l'une ou l'autre de ces deux distances. L'inobservation de ce réglage peut provoquer un blocage de la bague d'armement. Pour la même raison les filtres vissés sur l'objectif doivent être retirés et fixés à la place du bouchon de capuchon.

12**Vis universelle pour statif**

Cet accessoire se visse sur l'écrou de pied de l'appareil. Il transforme le filetage de $\frac{3}{8}$ (pas congrès) en filetage de $\frac{1}{4}$ (pas anglais) et comporte en outre un filetage M 30,5 $\times$ 0,5 sur lequel les filtres inutilisés peuvent se fixer.

13**Filtres**

Disponibles dans les colorations suivantes: jaune, vert, vert-jaune, orange et rouge, ils comportent deux filetages opposés M 30,5 $\times$ 0,5 pour leur adaptation sur l'objectif standard et l'emploi du parasoleil. Les objectifs Flektogon 2,8/35 mm. et Cardinar 4/100 mm. adaptables sur les appareils WERRA 3 et 4 et WERRAmatic reçoivent des filtres avec le filetage M 58 $\times$ 0,75 employés conjointement avec bague intermédiaire M 49/M 58 ou 51/M 58.

Filtres de conversion

Ces filtres au filetage M 30,5 $\times$ 0,5 sont livrables en deux versions: CB-13/3,5 bleu, pour prises de vues en lumière artificielle sur film inversible lumière du jour facteur de prolongation 3,5.

CR + 1,6/1, rouge brun léger, pour correction de la dominante bleue dans les prises de vues en couleurs. Coefficient nul.

Identification:

C = couleur, B = bleu, R = rouge,
— 13 = moins 13 Dekamired,
+ 1,6 = plus 1,6 Dekamired.

Obturbateur

Les WERRA sont équipés d'un obturbateur central du type Vebur ou Prestor-RVS suivant les modèles.

Obturbateur Vebur

Cet obturbateur est réglable de 1 seconde à 1/250^{ème} de sec. ainsi que sur la pose «B». Il est synchronisée à toutes les vitesses pour les flashes électroniques et de 1 seconde à 1/25^{ème} de sec. pour les lampes-éclair (type Vakublitz).

Obturbateur Prestor-RVS

Il est prévu pour des durées d'exposition de 1 seconde à 1/750^{ème} de sec. et la pose «B». Il est intégralement synchronisé et équipé d'un déclencheur automatique (retardement). Le contact «X» (3) permet la prise de vue avec flash électronique sur toutes les vitesses. Le contact «M» (2) est destiné à la synchronisation de lampes-éclair. Temps de pose

14a

de 1/25^{ème} à 1/750^{ème} de sec. suivant le type de lampe. Suivre en tout cas les instructions accompagnant les flashes électroniques et les lampes-éclair.

Lors de l'utilisation du déclencheur automatique, placer le levier sur V (4). Après l'armement de l'obturateur et pression sur le bouton de déclenchement, l'obturateur se déclenche automatiquement après un temps de 6 à 8 sec. Pour les prises de vue avec déclencheur automatique et flash il faut utiliser le contact X. Le levier de synchronisation peut être placé sur V avant ou après l'armement. Il est également possible de le replacer avant le déclenchement. Toutefois, le levier ne doit pas être bougé lors du fonctionnement du déclencheur automatique. Après le déclenchement le levier doit être replacé sur X ou M, à moins qu'une autre prise de vue avec retardement ne soit désirée.

Les détériorations résultant de l'inobservation des indications ci-dessus ne sont pas couvertes par la garantie.

Intermédiaires pour appareils flash

Pour faciliter l'adaptation de la barrette support de flash et interdire le blocage du bouton de rebobinage ainsi que celui de l'enroulement, nous pouvons fournir un écrou intermédiaire (5) s'adaptant entre l'écrou de pied de l'appareil et la barrette du flash.

Semelle pour adaptation des flashes

14b,c

Cet accessoire est livrable en deux versions. La version N° 1 s'adapte soit directement sur l'écrou de pied de l'appareil, soit sur le filetage spécial de la barre de couplage réunissant deux WERRA. La version N° 2 se fixe sur l'oculaire du viseur dévissé au préalable puis resserré pour le blocage.

WERRA 1

15

Noter avec attention les indications relatives à la figure, elles facilitent la lecture et la compréhension du mode d'emploi.

1. Déclencheur avec filetage pour déclencheur flexible
2. Viseur
3. Bague d'armement et de transport du film
4. Bague des distances
5. Bague des diaphragmes
6. Bague des temps de pose
7. Contact de synchronisation
8. Œillets pour courroie
9. Filetage pour filtre et parasoleil

10. Levier pour synchronisation X et M (prises de vue à flash) et mécanisme de retardement V
11. Verrouillage du dos avec bague moletée
12. Compteur d'images
13. Bouton de déblocage pour le rebobinage
14. Filetage pour pied
15. Bouton de rebobinage avec manivelle

a) Objectif

Le WERRA 1 est équipé de l'objectif Tessar 2,8/50 mm. Cet objectif est remarquablement corrigé tant pour la prise de vue en noir et blanc qu'en couleurs. La bague antérieure de l'objectif sert au réglage des diaphragmes (valeur soulignée d'un point rouge).

La bague postérieure comporte la gravure du réglage de mise au point (en mètres ou en feet, repère constitué par un point rouge).

b) Réglage du temps de pose

Ce réglage est obtenu par rotation à droite ou à gauche de la bague arrière munie de deux têtens alignés sur un même axe.

c) Diaphragme et profondeur de champ

Le diaphragme est l'un des éléments décisifs de la prise de vue. Le chiffre le plus faible correspond à la plus grande ouverture (F : 2,8 pour l'objectif standard). Les grandes ouvertures permettent des durées d'exposition très courtes. Toute modification de l'ouverture implique nécessairement, sujet et condition d'éclairage restant identiques, une modification de la durée d'exposition proportionnelle à la réduction de cette ouverture. Le diaphragme est un des éléments déterminants de la profondeur de champ. Grande ouverture = faible profondeur de champ – Faible ouverture = grande profondeur de champ.

La profondeur de champ est lue sur la bague derrière les distances mètres-feet, des deux côtés de l'index rouge, à l'aide des chiffres de diaphragme 4, 8, 11 et 16.

Exemple 1 – Objectifs avec indications en mètres.

En mettant au point sur 6 m. et diaphragme 8, la profondeur de champ s'étend de 3 m. 50 à ∞ .

Si l'on met 1 m. 50 et diaphragme 16, la profondeur de champ est de 1 m. 10 à 2 m. 50.

Exemple 2 – Objectifs avec indications en feet.

En mettant au point sur 20 feet et diaphragme 8, la profondeur de champ s'étend de 11 feet à ∞ .

Si l'on met sur 4 feet et diaphragme 16, la profondeur de champ est de 3 à 6 feet.

d) Réglage sur les trois repères

Lorsque les repères rouges sont placés sur les chiffres rouges (pour obturateur Vebur: diaphragme 8, distance 6 m. ou 20 feet, temps de pose 1/50 ème de sec.; pour obturateur Prestor-RVS: diaphragme 8, distance 6 m., temps de pose 1/60 ème de sec.), on obtient le réglage à trois repères. Celui-ci est spécialement recommandé aux débutants, par temps ensoleillé ou peu nuageux, depuis mai jusqu'à septembre, avec film en noir et blanc 17° DIN. Pour film à 21° DIN le temps de pose est de 1/100 ème de sec. pour l'obturateur Vebur et de 1/125 ème de sec. pour l'obturateur Prestor-RVS.

Viseur

Il s'agit d'un viseur à prismes à grand champ avec cadre pour la correction de parallaxe. Pour les distances supérieures à 1 m. 70 le champ visuel est total. Pour des distances inférieures comprises entre 1 m. 70

et 0 m. 90 le cadrage est déterminé par les angles gravés à l'intérieur du viseur.

Récapitulation des opérations essentielles à la réalisation d'une prise de vue

- 1 – Dévisser le capuchon protecteur, enlever le bouchon
- 2 – Utiliser le capuchon comme parasoleil
- 3 – Apprécier la distance de mise au point et régler l'objectif
- 4 – Estimer la profondeur de champ nécessaire ou souhaitée
- 5 – Régler le diaphragme
- 6 – Régler l'obturateur
- 7 – Respecter les indications sous b pour la figure 11 et sous d pour la figure 16 pour régler sur la position dite «trois repères»
- 8 – Tourner la bague d'armement jusqu'à sa butée
- 9 – Déclencher

WERRA 2

Le WERRA 2 se différencie du WERRA 1 en ce qu'il est équipé d'un posemètre photo-électrique.

18

Posemètre photo-électrique

Le posemètre dispose de deux plages de mesure :

1 — La première, volet relevé, est utilisée dans des conditions d'éclairage défavorables, lorsque l'aiguille (3) ne dévie pas. Une pression sur l'axe (2) du volet (1) suffit pour dégager celui-ci.

2 — La seconde, volet abaissé, est utilisée dans les conditions d'éclairage optimum (point vert visible à la partie supérieure du volet).

19

On remarque sur la face dorsale du WERRA 2, un calculateur comportant : des chiffres de valeur identique à celle du posemètre, les indices de rapidité du film exprimés en DIN et en A. S. A., les chiffres du diaphragme, ceux de l'obturateur et deux repères, l'un vert, l'autre noir. La sensibilité du film utilisé est reportée sur le calculateur à l'aide du disque central. Pour procéder à la prise de vue, diriger l'appareil vers le sujet, effectuer la mesure à l'aide du posemètre et reporter sur le calculateur le chiffre indiqué par la déviation de l'aiguille. Se rappeler que : éclairage défavorable = volet relevé = repère noir — éclairage favorable = volet rabattu = repère vert.

Régler la bague des temps de pose (6 fig. 15) et celle des diaphragmes (5) en respectant les indications fournies par le calculateur.

Récapitulation

- 1 – Dévisser le capuchon protecteur, enlever le bouchon
- 2 – Utiliser le capuchon comme parasoleil
- 3 – Armer l'obturateur
- 4 – Régler la distance
- 5 – Régler le calculateur sur la sensibilité du film (DIN ou A. S. A.)
- 6 – Diriger l'appareil sur le sujet et lire l'indication fournie par l'aiguille du posemètre
- 7 – Reporter cette indication sur le calculateur
- 8 – Lire le temps de pose et le diaphragme
- 9 – Régler diaphragme et obturateur
- 10 – S'assurer que le diaphragme choisi donne bien la profondeur de champ nécessaire
- 11 – Respecter les indications sous b pour la figure 11 et sous d pour la figure 16 pour régler sur la position dite «trois repères»
- 12 – Déclencher

20

WERRA 3

Le WERRA 3 dispose d'objectifs interchangeables et est doté d'un viseur télémétrique à coïncidence. Il n'est pas équipé du posemètre photo-électrique.

21

Objectifs interchangeables

Le WERRA 3 peut recevoir les objectifs suivants:

a	b	c
Tessar 2,8/50 mm.	Fleklogon 2,8/35 mm.	Cardinar 4/100 mm.
Objectif standard	Grand-angular	Téléobjectif

22

Echange de l'objectif

- 1 – Déverrouillage: une rotation de la bague de verrouillage (1) effectuée vers la gauche libère l'objectif.
- 2 – Mise en place de l'objectif: Vérifier par une légère rotation vers la droite, de la bague, que le déverrouillage est correct, puis la ramener en butée vers la gauche, les deux rainures doivent être superposées. Engager l'objectif de telle sorte que la vis (2) se loge dans la rainure (3). Ramener la bague vers la droite pour verrouiller.

Tourner la bague des diaphragmes vers la droite puis vers la gauche en pressant légèrement sur le cliquet (4). Lâcher le cliquet, la commande des diaphragmes est embrayée.

L'objectif est représenté fig. 23. Les bagues de commande du diaphragme et de l'obturateur sont couplées. Une pression sur le cliquet suffit à libérer l'une par rapport à l'autre.

La mise au point télémétrique est réalisée comme suit: saisir la bague moletée avant de mise au point de l'objectif standard 2,8/50 mm. (ou la bague noire du grand-angulaire 2,8/35 mm. et du téléobjectif 4/100 mm.) entre le pouce et l'index, tourner vers la droite ou vers la gauche. L'observation se fait simultanément dans le champ total du viseur et dans celui fourni par le petit rectangle situé au centre de ce même viseur; la mise au point correcte est obtenue lorsque l'on observe une image homogène (fig. 25 a—b). Dans le cas contraire il y a décalage des deux champs (viseur et rectangle central). La mise au point est facilitée en se basant sur des lignes verticales pour la prise de vues en largeur et sur des lignes horizontales pour la prise de vues en hauteur.

Cadrage

Le champ angulaire des différents objectifs est délimité par des cadres gravés dans le viseur. La totalité du viseur indique le champ de l'objectif

23

25 a, b

grand-angulaire Flektogon 2,8/35 mm., le premier cadre correspond au champ de l'objectif standard Tessar 2,8/50 mm. et le second cadre se rapporte au champ du téléobjectif Cardinar 4/100 mm. Les traits au-dedans des cadres sont les repères de parallaxe. En cas des distances de prise de vue inférieures à 1 m. 70 jusqu'à 0 m. 90 (en utilisant l'objectif standard et le Flektogon) resp. inférieures à 3 m. (en utilisant le Cardinar), il faut emprunter le champ limité par les coins dans le viseur.

Ne pas placer la main devant le viseur télémétrique, faire la mise au point avec le pouce et l'index.

Le télémètre assure un réglage précis dans les limites ci-après: 0 m. 80 à 30 m. environ pour l'objectif standard et le grand-angulaire — 1 m. 50 à 50 m. environ pour le téléobjectif. L'absence de coïncidence des images pour des sujets situés à une distance supérieure à 30 m. (ou 50 m.) n'a aucun effet pratique gênant; elle résulte du fait que les objectifs se trouvent, à ces distances, en position ∞ .

Réglage de la sensibilité du film

L'aide-mémoire permet l'identification immédiate de la sensibilité du film dont est chargé l'appareil, par exemple après une période d'inutilisation. Le repère du petit levier situé à la partie inférieure de la monture d'objectif, concentriquement par rapport aux bagues de réglage du

diaphragme et de l'obturateur, doit être amené au chiffre représentant, en DIN ou en A. S. A., la sensibilité du film utilisé.

Récapitulation

- 1 – Mettre en place l'objectif
- 2 – Presser sur le cliquet, effectuer une rotation gauche-droite de la bague du diaphragme
- 3 – Régler l'oculaire
- 4 – Faire la mise au point télémétrique
- 5 – Effectuer la visée dans le champ correspondant à l'objectif
- 6 – Régler diaphragme et obturateur
- 7 – Armer
- 8 – Déclencher

WERRA 4

Le WERRA 4 se distingue du WERRA 3 par son posemètre photo-électrique incorporé.

Posemètre photo-électrique

Il s'agit, comme dans le cas du WERRA 2, d'un posemètre comportant deux plages de mesure, dont seules les valeurs de l'échelle sont différentes (voir fig. 18).

26

27

Réglage des éléments de prise de vues

Après avoir chargé l'appareil, régler le petit levier (1 fig. 28) sur la sensibilité du film considéré (DIN ou A. S. A.). Repérer le diaphragme, lu sur l'échelle du posemètre (fig. 27), sur la bague des diaphragmes (1 fig. 29). Presser sur le cliquet et amener, par rotation de la bague, le diaphragme déterminé: face au repère vert si le volet du posemètre était rabattu lors de la mesure — face au repère noir dans le cas contraire. Les valeurs des diaphragmes intermédiaires sont utilisables. Les positions, relevée et rabattue, du volet constituent, comme pour le WERRA 2, les deux plages de mesure du posemètre photo-électrique. Les opérations ci-dessus terminées, les éléments de réglage concourant à la prise de vues sont ceux lus face au triangle rouge (Ex. fig. 29: diaphragme 11 — temps de pose 1/15^{ème} de sec.) Il reste entendu que tous les couples diaphragmes-temps de pose relevant d'une mesure de base peuvent être amenés face à ce triangle. Les bagues diaphragme/temps de pose étant couplées, ne pas presser sur le cliquet de débrayage.

Si le diaphragme lu sur l'échelle du posemètre ne peut être placé face au repère (vert ou noir) la bague des diaphragmes doit être débrayée par pression sur le cliquet, tournée en sens inverse et, par libération du cliquet, couplée à la bague des temps de pose (2 fig. 29). Ces deux bagues se déplaceront à nouveau en synchronisation.

Dans le cas où le déplacement de la bague des temps de pose fait coïncider la lettre «B» avec le triangle rouge, cela indique qu'une durée d'exposition supérieure à une seconde est nécessaire. Il y a donc lieu de presser sur le déclencheur aussi longtemps que l'obturateur doit rester ouvert. Si un diaphragme inférieur est souhaité, presser sur le cliquet et placer le diaphragme choisi face au triangle rouge. Les chiffres rouges indiquent des secondes entières, ils ne servent que d'aide de calcul.

Exemple 1 –

Sensibilité 10° DIN ($10,5^{\circ}$ sur l'échelle DIN). Conditions d'éclairage défavorables, volet du posemètre ouvert. L'aiguille de l'échelle indique le chiffre 4. Le réglage sur l'index noir de la bague intermédiaire donne un temps de pose de 2 sec. Donc, avec diaphragme 4 il faut exposer 2 secondes. Pour une plus grande profondeur de champ, le temps de pose est à augmenter suivant l'indication donnée par le diaphragme correspondant. Dans notre exemple il faut 15 sec. pour le diaphragme 11. Appuyer sur le cliquet et placer le diaphragme 11 en face de l'index rouge postérieur. Presser sur le déclencheur pendant 15 secondes.

Exemple 2 –

Sensibilité 16° DIN ($16,5^{\circ}$ sur l'échelle DIN). Volet à nouveau ouvert. L'aiguille indique comme pour l'exemple 1, le chiffre 4. Le réglage sur

l'index noir de la bague intermédiaire donne un temps de pose de $\frac{1}{2}$ seconde. Si le diaphragme 11 est désiré, le temps de pose sera de 4 sec. Le chiffre 11 sera mis face à la lettre «B» et les deux valeurs seront reportées face au triangle rouge.

Récapitulation

Même réglage que pour le WERRA 3, en outre:

- 1 – Régler l'index sur la sensibilité du film
- 2 – Tenir l'appareil en direction du sujet
- 3 – Lire le diaphragme sur l'échelle du posemètre
- 4 – Régler la bague des diaphragmes (repère noir: volet ouvert – repère vert: volet fermé). Si nécessaire presser sur le cliquet et tourner la bague dans le sens praticable
- 5 – Faire attention au réglage spécial pour le temps de pose supérieur à 1 seconde

WERRAmatic

Le WERRAmatic se différencie du WERRA 4 par les caractéristiques complémentaires suivantes: couplage du posemètre au diaphragme et au temps de pose – aiguille du posemètre visible dans le champ du viseur télémétrique – réglage diaphragme/temps de pose lisibles par réflexion dans le viseur.

Le posemètre photo-électrique ne comporte qu'une plage de mesure. Pendant les opérations de mesure il faut veiller à ne pas masquer accidentellement la fenêtre à verre dépoli située sur le capot supérieur de l'appareil.

Régler l'indicateur de sensibilité du film de la monture de l'objectif.

L'appareil doit être dirigé vers le sujet.

Régler la bague des temps de pose sur la vitesse d'exposition choisie. Débrayer la bague du diaphragme par pression sur le cliquet et la déplacer vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que l'aiguille du posemètre soit située au centre de la découpe visible à la partie inférieure du viseur. S'il n'est pas possible d'amener très exactement l'aiguille dans cette position il y a lieu de choisir un autre temps de pose (attention, voir manœuvre correcte fig. 25 d). Le réglage du diaphragme et de l'obturateur est lisible dans l'angle inférieur droit du viseur. La figure illustre un réglage de 1/30 ème de sec. pour un diaphragme 11. Il reste à effectuer les opérations d'armement et de déclenchement. Des corrections indispensables de réglage pour la prise de vues dans des conditions spéciales (par ex. ombres très prononcées — paysage de neige, etc.) peuvent être obtenues par le débrayage et le déplacement de la bague des diaphragmes. Si le temps de pose lu dans le viseur est trop long pour un objet se déplaçant à grande vitesse et conduit à

l'obtention d'une image floue, la bague des diaphragmes et celle des temps de pose peuvent être déplacées simultanément sans que le rapport des valeurs soit modifié. Un masque noir peut apparaître soit à droite soit à gauche de l'aiguille du posemètre; il représente les limites du champ de mesure. Apparition à gauche = éclairage insuffisant - Apparition à droite = éclairage trop fort. Il n'y a pas lieu de tenir compte de ces apparitions aussi longtemps que l'aiguille du posemètre reste visible. En cas contraire ne pas procéder à la prise de vue ou choisir un film de sensibilité appropriée.

Récapitulation

- 1 - Mise en place du film
- 2 - Réglage sur la sensibilité (DIN ou A. S. A.)
- 3 - Armement
- 4 - Réglage de l'oculaire
- 5 - Visée en direction du sujet
- 6 - Réglage de la distance (fig. 25 a-b)
- 7 - Réglage de l'obturateur
- 8 - Réglage de l'aiguille du posemètre en position correcte par rotation de la bague des diaphragmes
- 9 - Déclenchement
- 10 - Echange de l'objectif (voir WERRA 3)

WERRA^{mat}

Le WERRA^{mat} a le même réglage du temps de pose que le WERRA^{matic}. L'objectif n'est pas interchangeable et il ne possède pas de visée télé-métrique. La mise au point de l'objectif s'étend de 0 m. 80 à l'infini. Dans la généralité des cas il suffit de régler la mise au point sur 6 m. (en rouge) ce qui assure, pour tous les diaphragmes à partir de 5,6 jusqu'à 22 une très grande profondeur de champ: 3 m. 50 à ∞ . L'appareil étant chargé, régler l'indicateur de sensibilité (DIN ou A. S. A.) situé sur le côté de l'objectif. Le réglage volontairement dur obvie à tout dérèglement accidentel. Le temps de pose est choisi en fonction des conditions d'éclairage et selon la mobilité du sujet. Le diaphragme est déterminé par un déplacement de la bague des diaphragmes vers la droite ou vers la gauche. Cette manœuvre est liée au déplacement de l'aiguille du posemètre qui doit être très exactement centrée dans la découpe située en bordure inférieure du viseur. S'il n'est pas possible d'amener l'aiguille dans cette position, il est nécessaire de modifier le temps de pose choisi initialement. Le réglage diaphragme/temps de pose peut être lu dans l'angle inférieur droit du viseur. Si les chiffres jaunes 2,8 - 4 ou 5,6 y sont lus, il y a lieu de procéder à la mise au point de façon très précise en raison de la faible profondeur de champ qu'ils procurent. Si le temps de pose choisi est 1/60^{ème} de sec. les chiffres jaunes

n'apparaissent qu'en cas d'éclairage défavorable. Un déplacement simultané des bagues du diaphragme et du temps de pose n'entraîne aucune modification des valeurs d'exposition (indice de lumination). Pour des objets en mouvement on peut par exemple choisir un temps de pose plus court et un diaphragme plus grand, et, pour des objets qui exigent une exposition plus longue (ombres très prononcées) ou une plus grande profondeur de champ, un temps de pose plus long et un diaphragme plus petit. Noter que le diaphragme peut être déterminé au préalable, le temps de pose correct sera obtenu en déplaçant la bague des temps de pose pour centrer l'aiguille du posemètre dans le viseur.

Récapitulation

- 1 – Régler l'indication de sensibilité (DIN ou A. S. A.)
- 2 – Régler l'oculaire du viseur
- 3 – Armer
- 4 – Régler la distance
- 5 – Choisir le temps de pose
- 6 – Cadrer
- 7 – Tourner la bague des diaphragmes ou des temps de pose pour centrer l'aiguille du posemètre

- 8 – Vérifier la distance si les chiffres jaunes 2,8 – 4 – 5,6 sont lus dans l'angle inférieur droit du viseur
- 9 – Déclencher

Conclusion

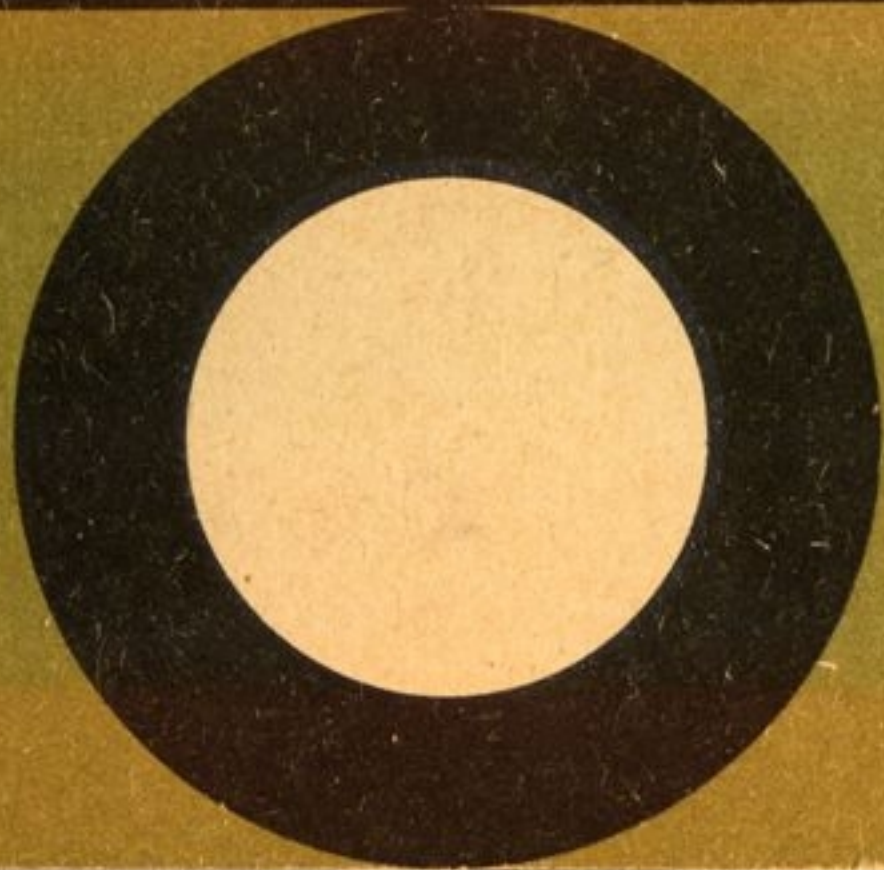
Après avoir lu attentivement le mode d'emploi et regardé les illustrations, certains détails peuvent vous sembler compliqués et quelques explications jugées insuffisantes. Faites-nous part de vos remarques, de vos suggestions, pour que nous puissions améliorer la clarté du texte de nos prochaines éditions.

Soyez persuadé que vous avez acquis, avec votre WERRA, un instrument de précision qui, comme tel, doit être manipulé correctement. Certes, le WERRA est robuste et résistant, mais les parties optiques et mécaniques devront être protégées de l'eau de mer et du sable. Si un accident consécutif à l'un de ces deux éléments survenait, ne tentez pas de faire le nettoyage vous-même, confiez votre appareil à un spécialiste.

Remettez-le à votre fournisseur habituel ou déposez-le dans un magasin spécialisé pour qu'il soit transmis à toutes fins utiles à notre agent, ou bien envoyez-le à l'usine de Eisfeld/Thuringe.

Pour le dépoussiérage et le nettoyage d'entretien, utiliser d'abord un pinceau doux puis un linge bien propre et très doux.

WERRA



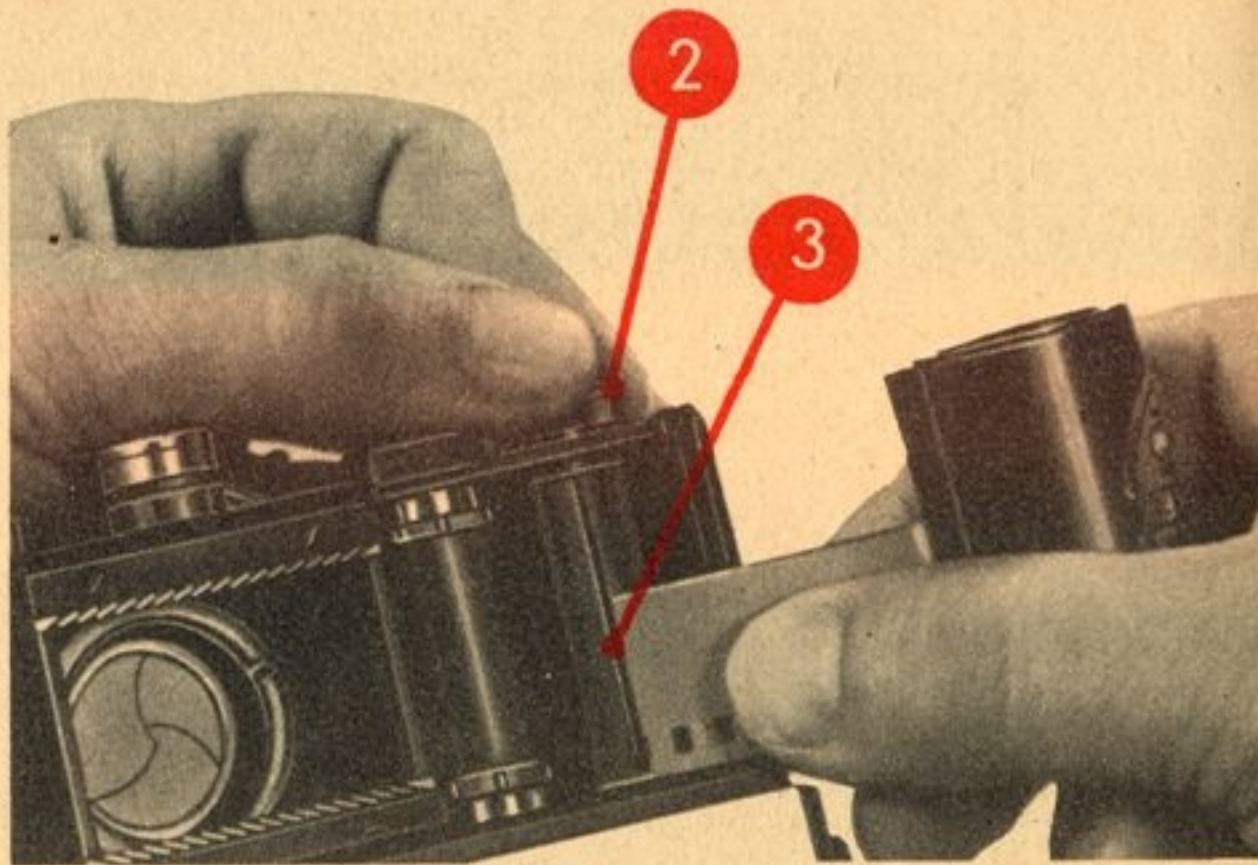
WERRA 1-4 · WERRAMAT · WERRAMATIC



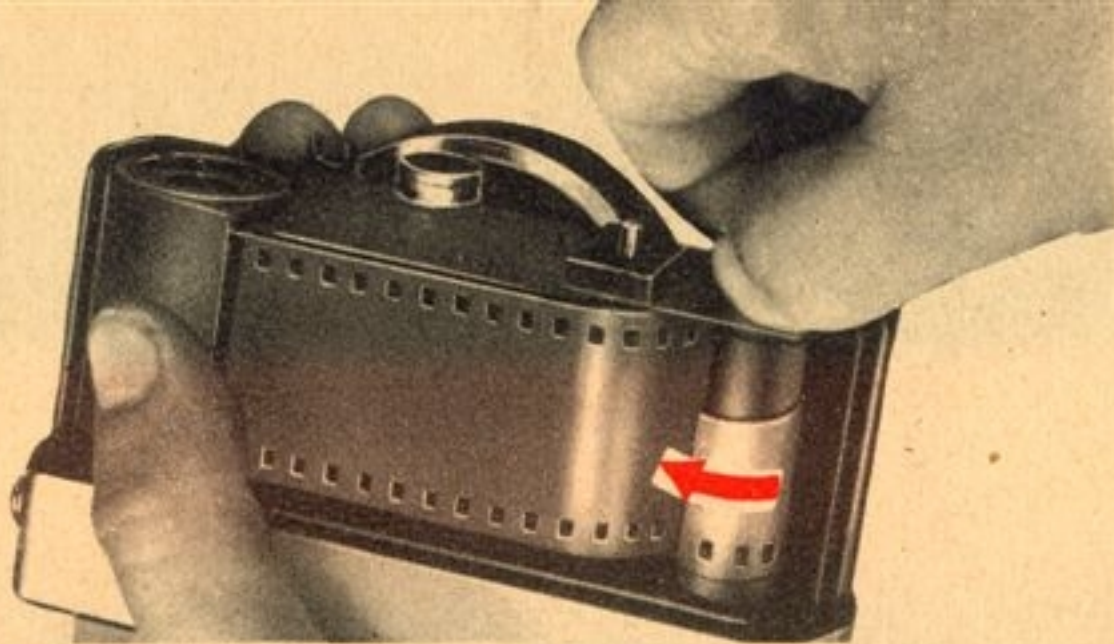
1



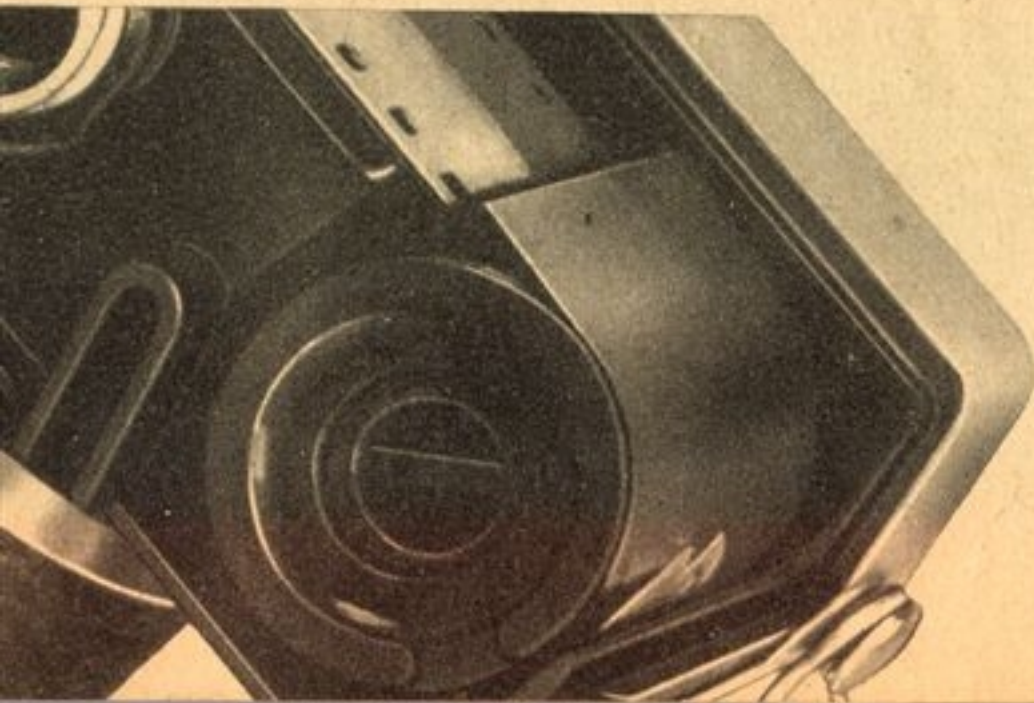
2



3

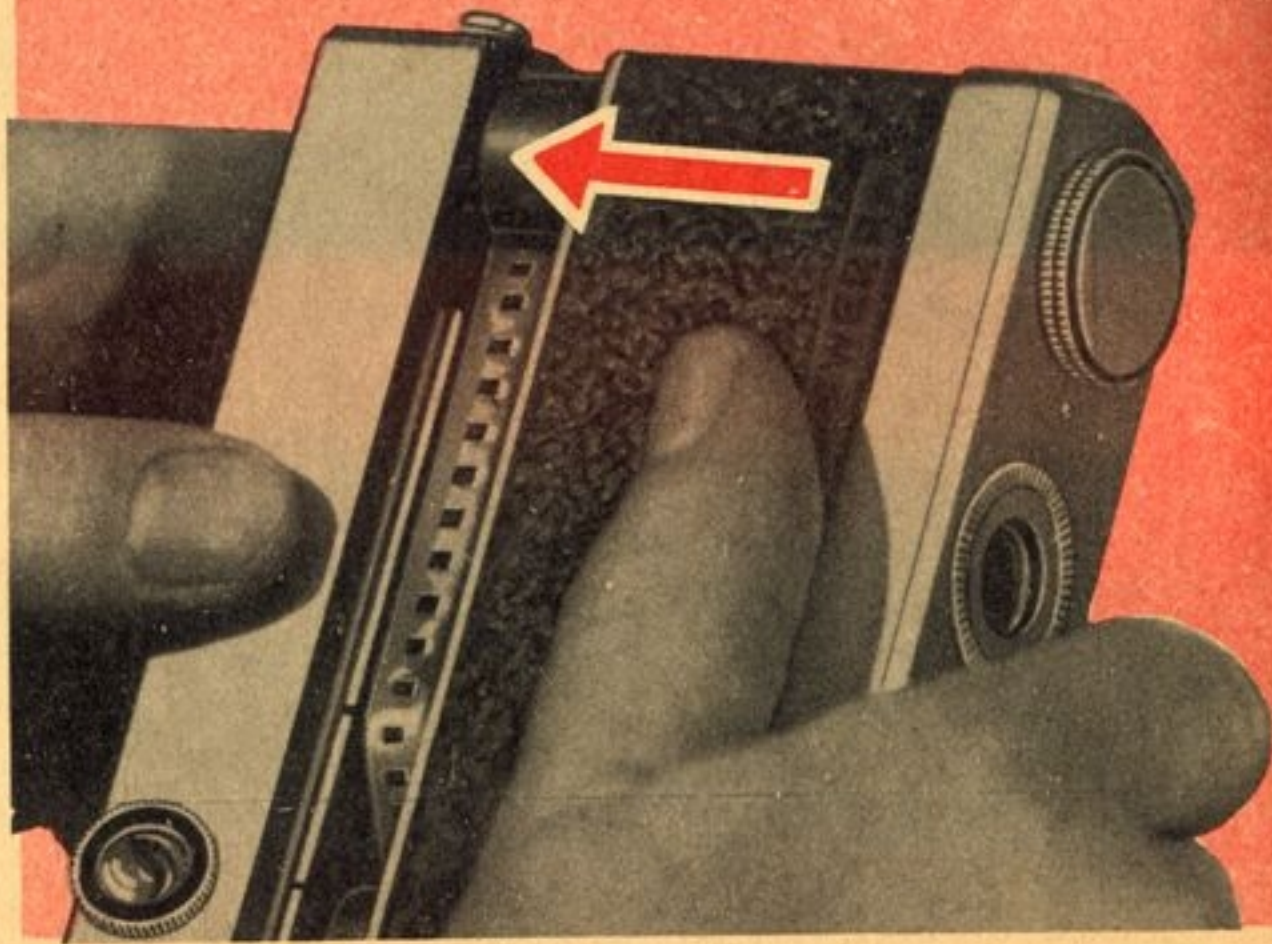


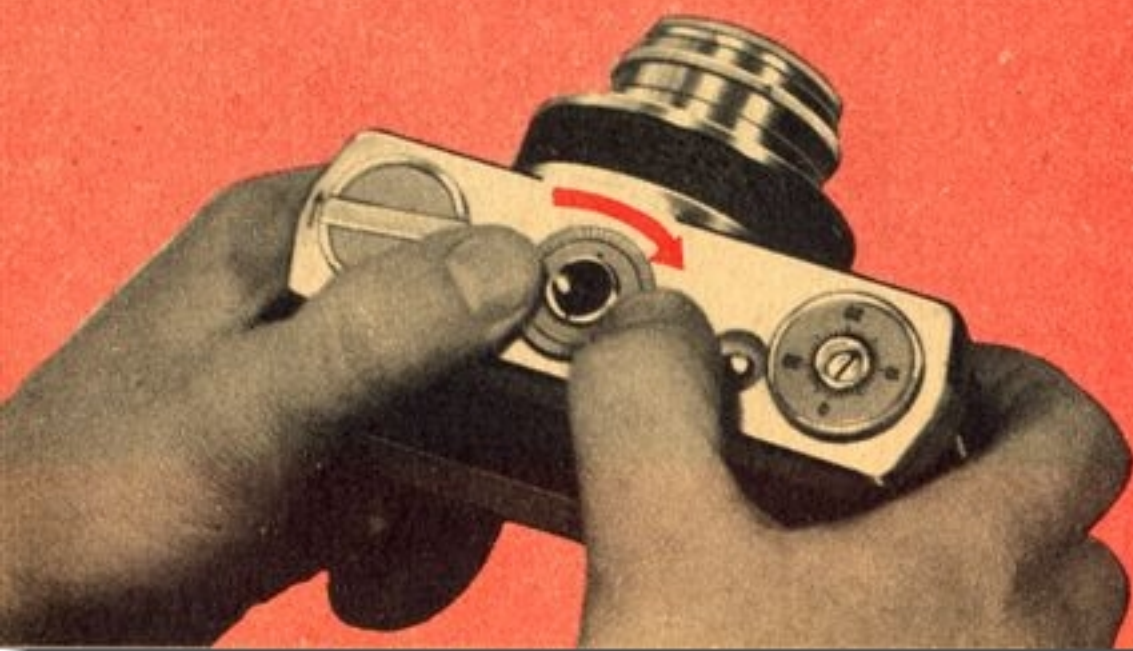
4



5

6



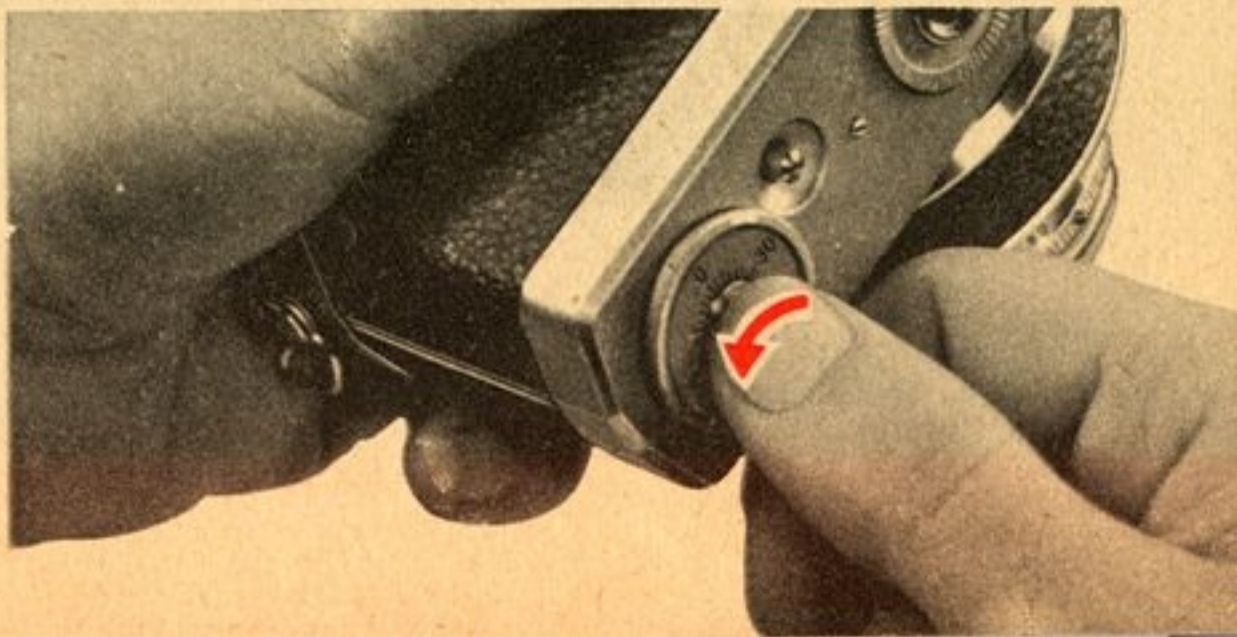


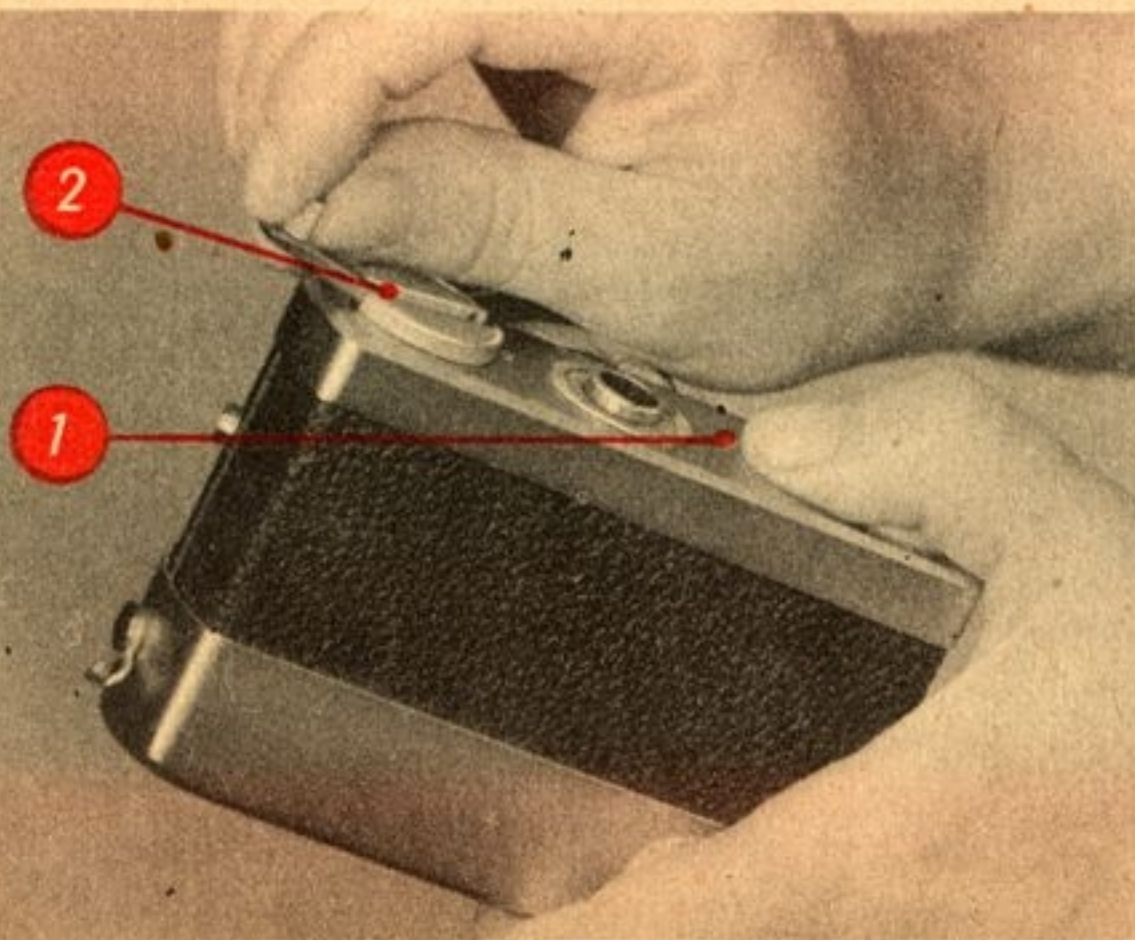
7

8



9







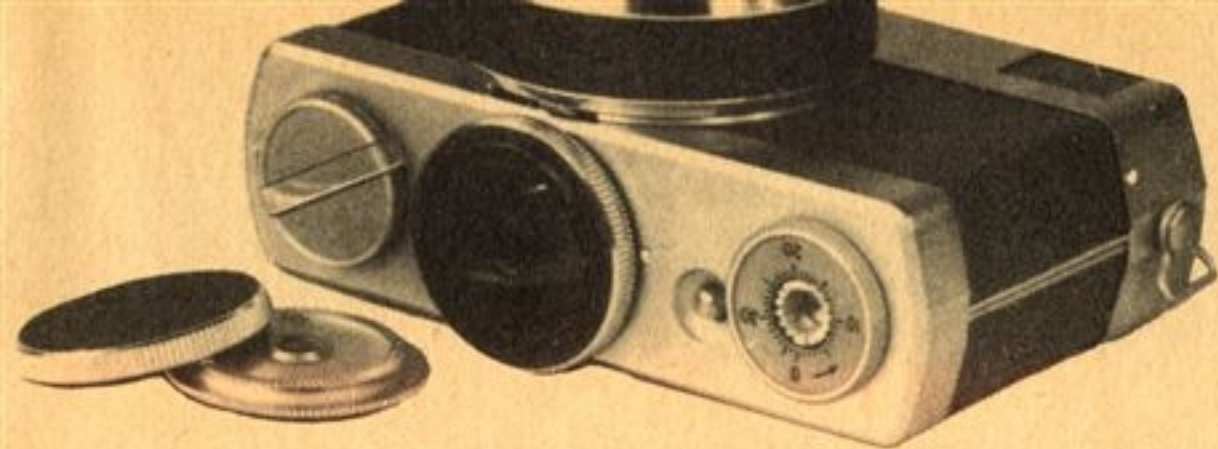
a



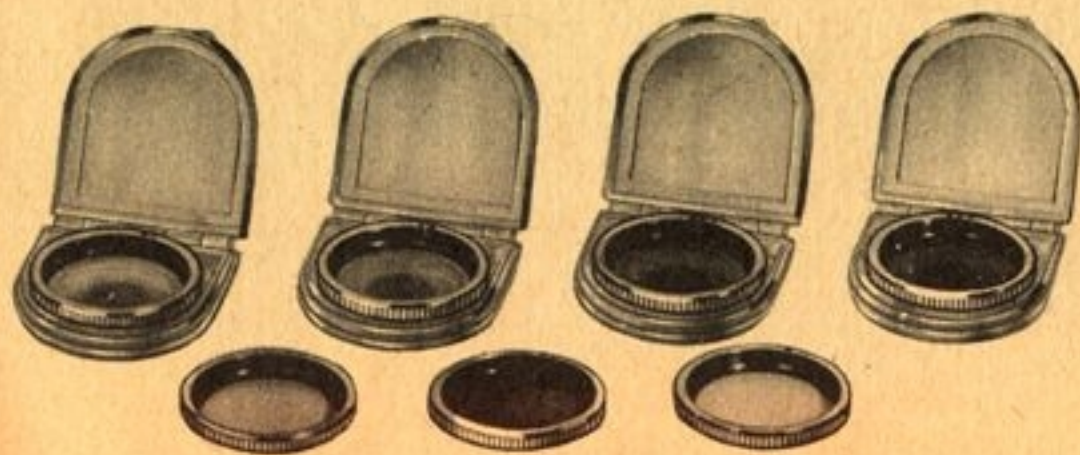
b



c

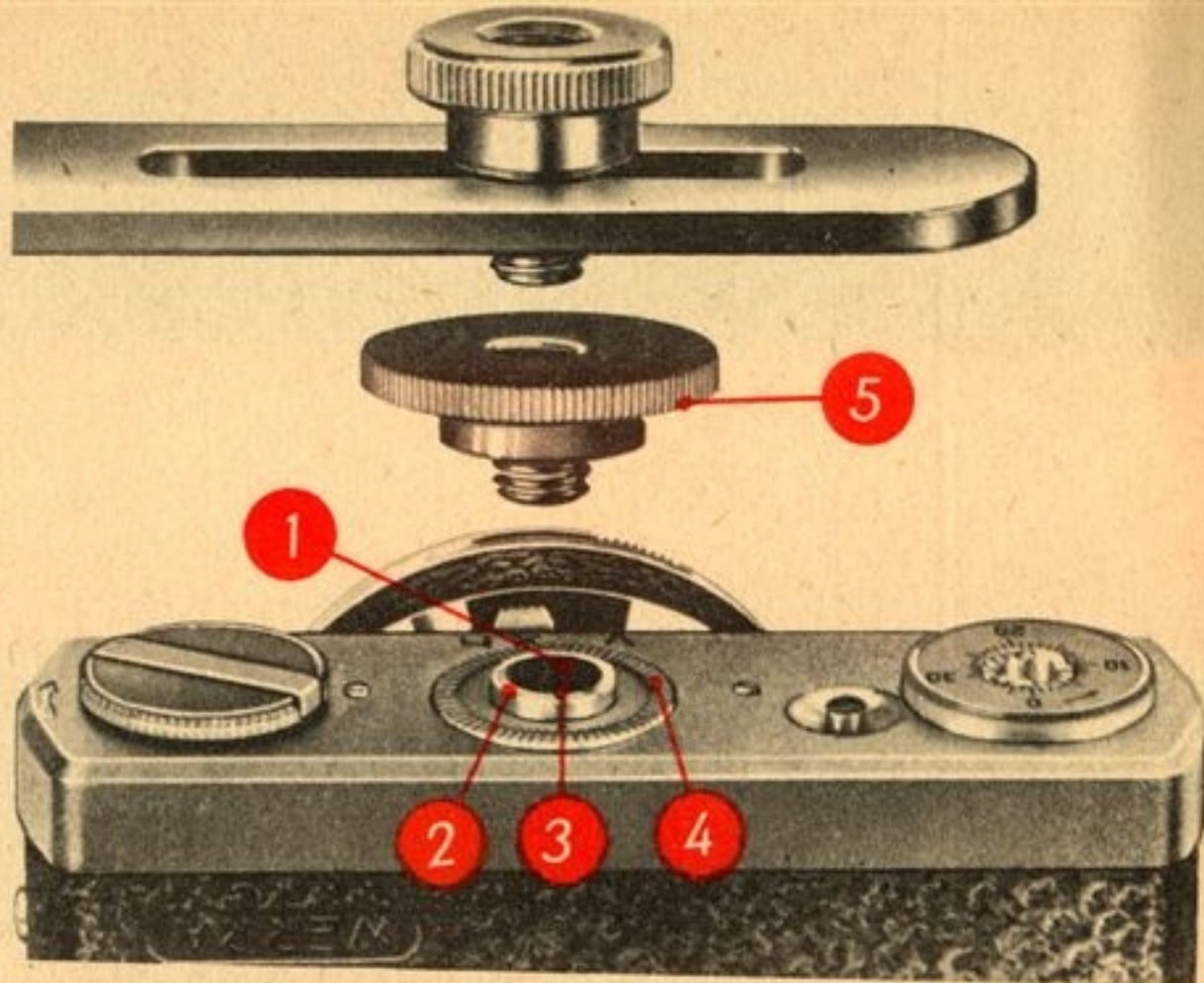


12



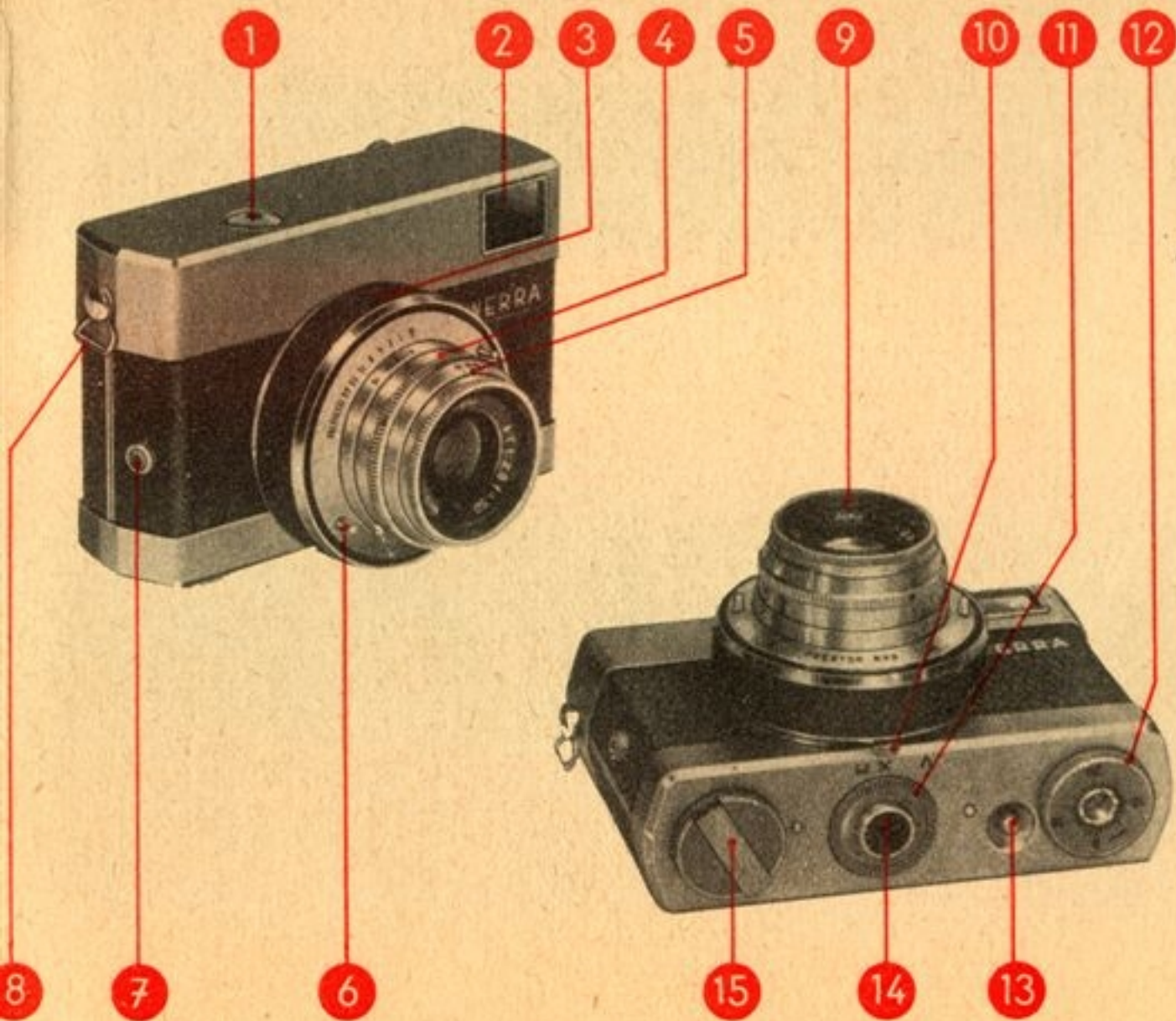
13

14a



14b, c





WERRA 1

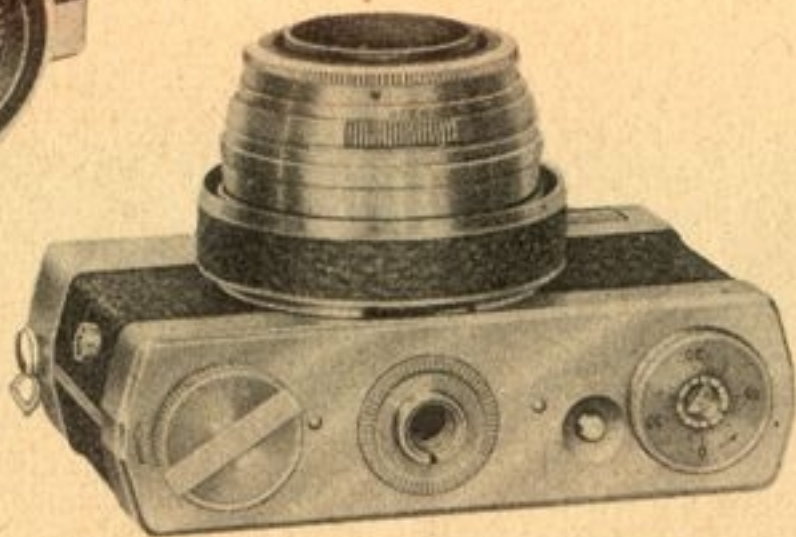
15

16





W E R R A 3



20



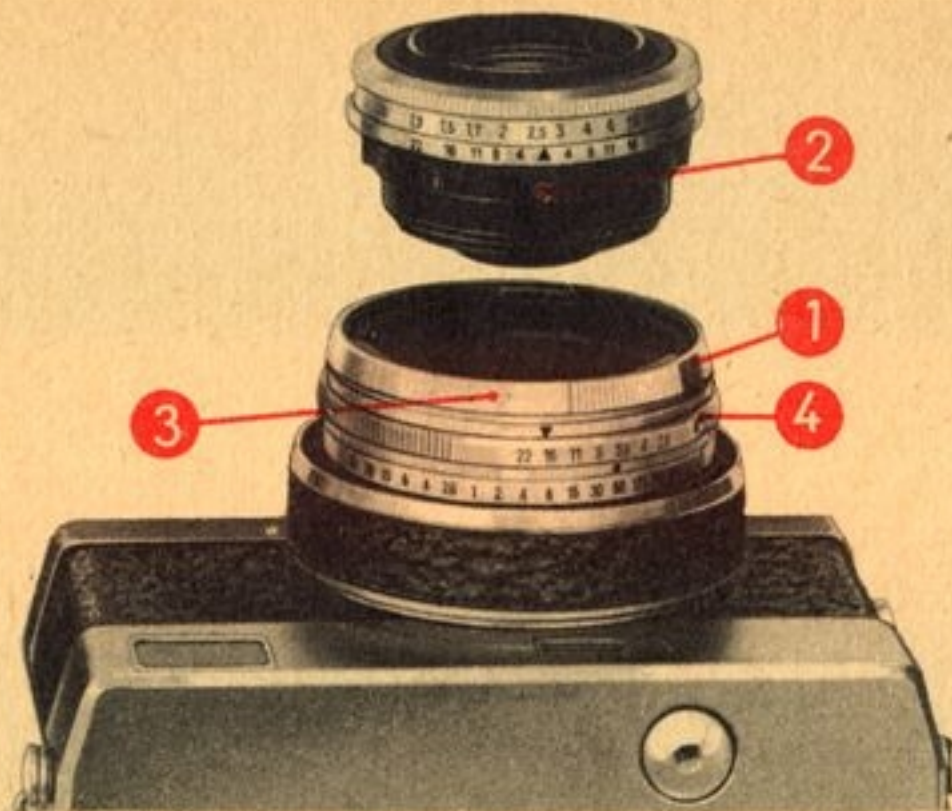
a



b



c

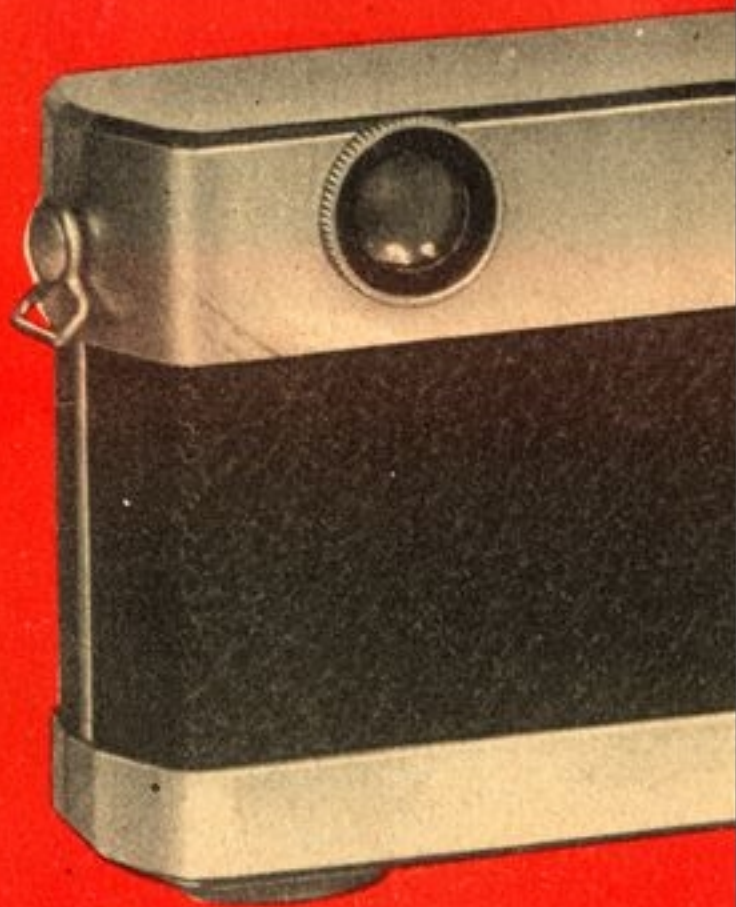


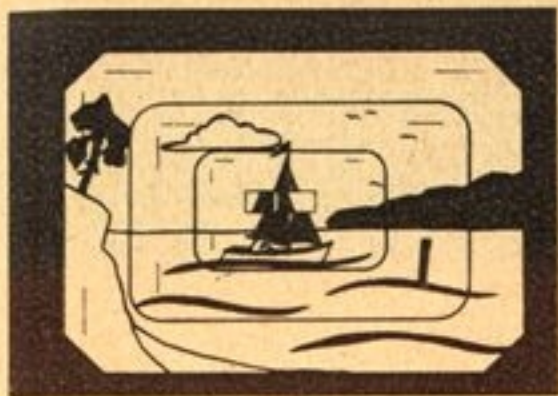
22



23

24





a



b

c

d



26

RRA 4





27

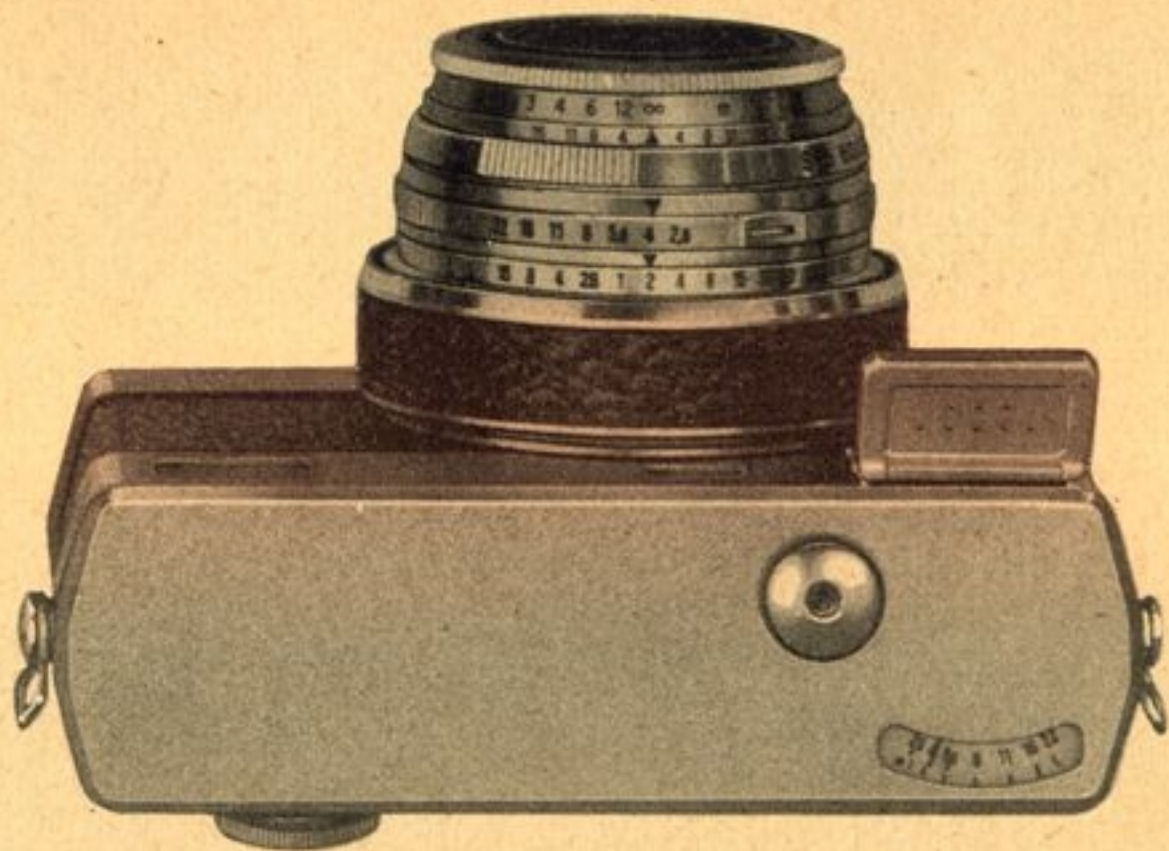


28



29

30



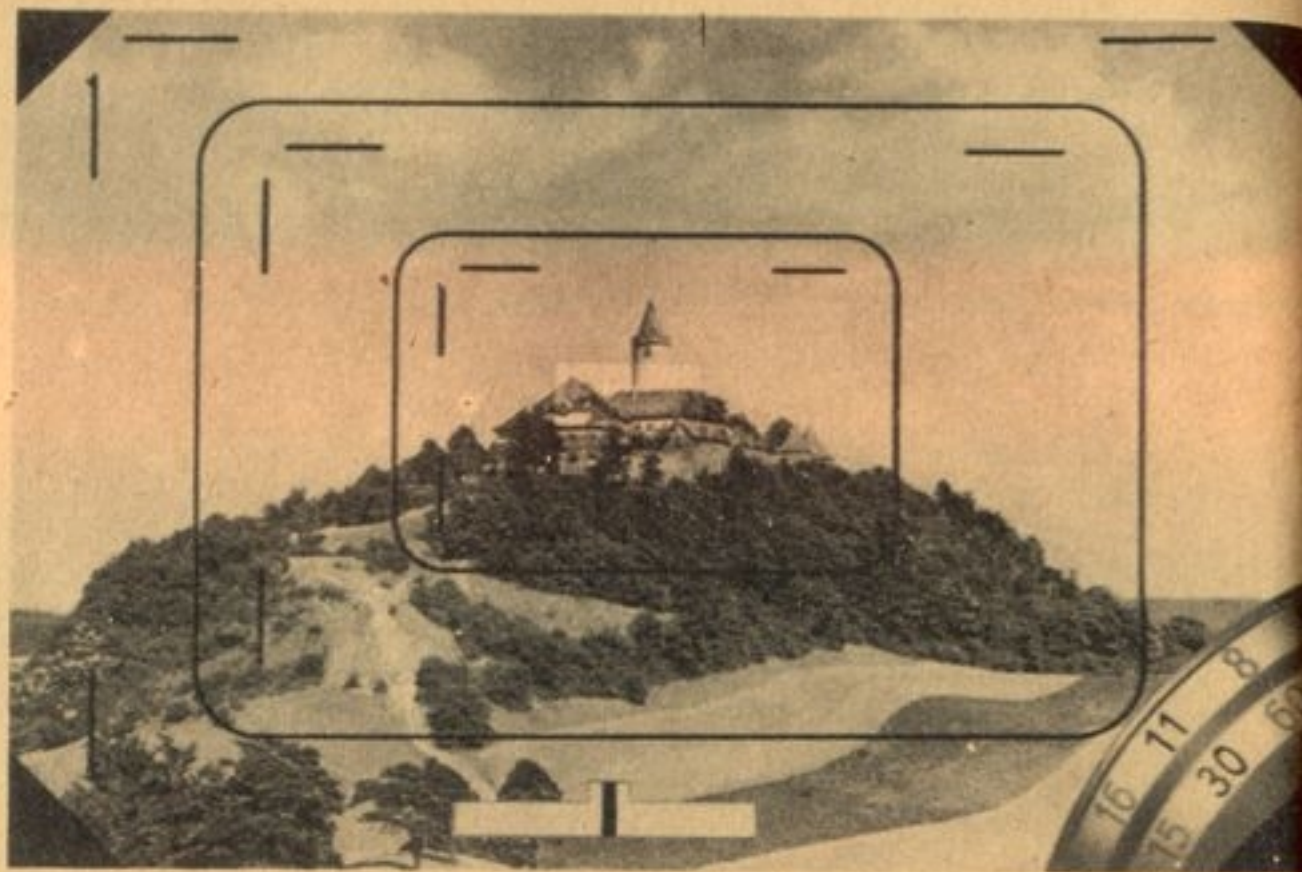


WERRAMATIC

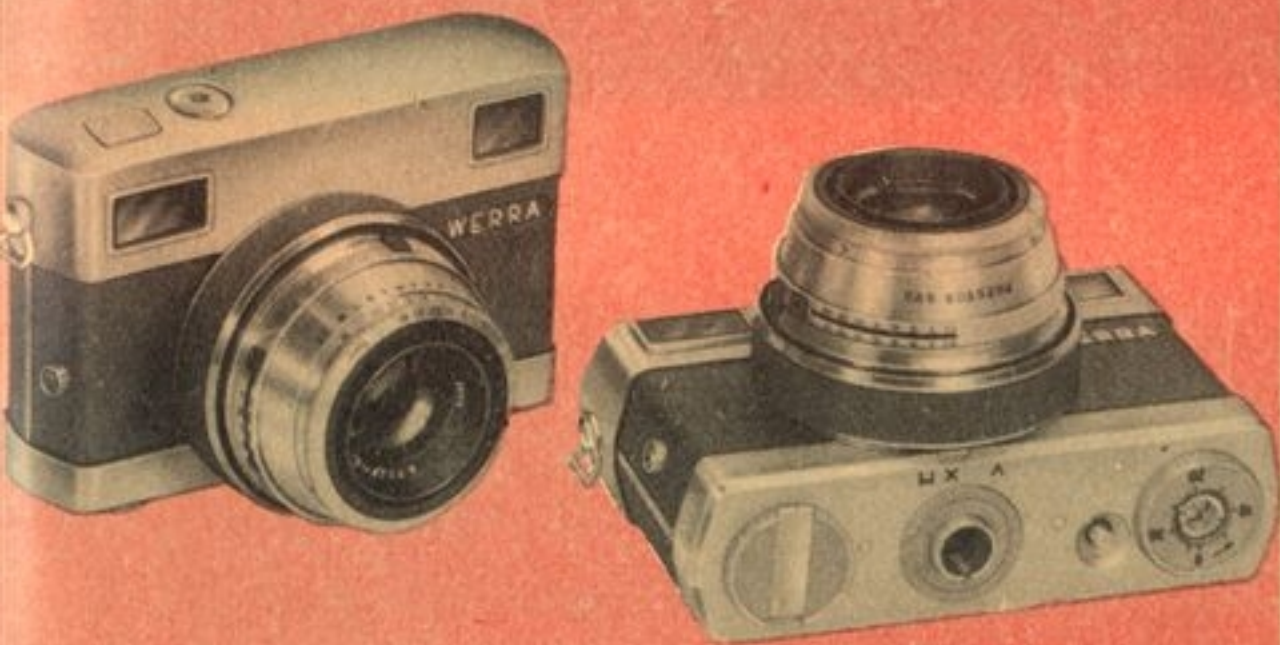


31

32



WERRAMAT



33

34



WERRA

WERRA

WERRA

WERRA

JENA

n'apparaissent qu'en cas d'éclairage défavorable. Un déplacement simultané des bagues du diaphragme et du temps de pose n'entraîne aucune modification des valeurs d'exposition (indice de lumination). Pour des objets en mouvement on peut par exemple choisir un temps de pose plus court et un diaphragme plus grand, et, pour des objets qui exigent une exposition plus longue (ombres très prononcées) ou une plus grande profondeur de champ, un temps de pose plus long et un diaphragme plus petit. Noter que le diaphragme peut être déterminé au préalable, le temps de pose correct sera obtenu en déplaçant la bague des temps de pose pour centrer l'aiguille du posemètre dans le viseur.

Récapitulation

- 1 – Régler l'indication de sensibilité (DIN ou A. S. A.)
- 2 – Régler l'oculaire du viseur
- 3 – Armer
- 4 – Régler la distance
- 5 – Choisir le temps de pose
- 6 – Cadrer
- 7 – Tourner la bague des diaphragmes ou des temps de pose pour centrer l'aiguille du posemètre

- 8 – Vérifier la distance si les chiffres jaunes 2,8 – 4 – 5,6 sont lus dans l'angle inférieur droit du viseur
- 9 – Déclencher

Conclusion

Après avoir lu attentivement le mode d'emploi et regardé les illustrations, certains détails peuvent vous sembler compliqués et quelques explications jugées insuffisantes. Faites-nous part de vos remarques, de vos suggestions, pour que nous puissions améliorer la clarté du texte de nos prochaines éditions.

Soyez persuadé que vous avez acquis, avec votre WERRA, un instrument de précision qui, comme tel, doit être manipulé correctement. Certes, le WERRA est robuste et résistant, mais les parties optiques et mécaniques devront être protégées de l'eau de mer et du sable. Si un accident consécutif à l'un de ces deux éléments survenait, ne tentez pas de faire le nettoyage vous-même, confiez votre appareil à un spécialiste.

Remettez-le à votre fournisseur habituel ou déposez-le dans un magasin spécialisé pour qu'il soit transmis à toutes fins utiles à notre agent, ou bien envoyez-le à l'usine de Eisfeld/Thuringe.

Pour le dépoussiérage et le nettoyage d'entretien, utiliser d'abord un pinceau doux puis un linge bien propre et très doux.



VEB Carl Zeiss JENA

Département pour WERRA

Adresse télégraphique: Zeisswerk Jena

Téléphone: Jena 7042

Téléscripneur: Jena 058 622

N° de l'imprimé: 54-G113a-3

République Démocratique Allemande